

VI.

Land Bežela	Krajin	Ortsgemeinde Občina	Treffen	Haus-Nr. Hišno štev.	i.
Bezirk Okratj	Rundolzwerth	Ortschaft Kraj	Obertreffen	Zahl der Wohnparteien Število stanovanljivih strank	1

Aufnahmabogen

zur

Zählung der Bevölkerung und der wichtigsten häuslichen Nutzthiere nach dem Stande vom 31. December 1869.

Zapisnica

za

popis ljudstva in imenitnejše živine in drobnice po stanu, kakor je bil 31. decembra 1869.

B e l e h r u n g .

1. In den Aufnahmabogen sind sämtliche Personen, welche im Hause wohnen (Inwohner), nach der Reihenfolge der Wohnparteien aufzunehmen. Die Wohnparteien folgen in der Reihe der Wohnungsnrumerierung aufeinander; ist eine Wohnungsnrumerierung noch nicht vorhanden, so hat die Eintragung nach der Ordnung vom Erdgeschoß bis zum obersten Stockwerke zu erfolgen.

2. Die Eintragung der Personen, welche zu jeder Wohnpartei gehören, in den Aufnahmabogen, hat auch dann zu geschehen, wenn sie zeitlich, z. B. auf Reisen, im Spital, im Gefängnisse u. dgl. abwesend sind. Söhne und Töchter der Wohnparteien aber müssen, in sofern sie noch nicht selbstständig sind, selbst dann aufgenommen werden, wenn sie dauernd, z. B. in Studien, als Dienstboten, auf der Wanderung, im Militär u. s. w. abwesend sind.

3. Gehört eine Partei zum activen Militär (zum stehenden Heere, zur Kriegs-Marine, zur Heeres- oder Marine-Verwaltung), so sind nur ihre Angehörigen in der vorschriftsreichen Ordnung, dann jene Dienstleute und Aftermietparteien, welche nicht im activen Militärdienste stehen, in den Aufnahmabogen einzutragen.

Dagegen müssen die mit Charakter quittirten, die Reserve- und Landwehr-Offiziere, erne die im Ruhestande mit oder ohne Militärpension befindlichen Offiziere, Militärbeamte und Parteien, die pensionirten oder provisionirten Unterparteien, die bis zur Einberufung freiliebte noch linienpflichtige Mannschaft, die Mannschaften der Reserve und Landwehr, undlich die außerhalb der Invalidenhäuser lebenden Patental- und die Reservations-Invaliden nebst ihren Angehörigen u. s. w., auch für ihre Person in den Aufnahmabogen einzutragen werden. Unter der Collectiv-Bezeichnung „Offiziere“ sind auch die den Offizierskorps der Auditore, Aerzte und Truppen-Rechnungsführer Angehörenden inbegriiffen.

4. Sollte eine Wohnung am 31. December 1869 unbewohnt gewesen sein, so ist dies ausdrücklich anzugeben.

5. Solche Wohnparteien, welche an verschiedenen Orten Wohnungen besitzen z. B. im Sommer auf dem Lande und im Winter in der Stadt wohnen), sind nur in einer Wohnung zu zählen, in welcher sie sich am 31. December 1869 befanden. Mietparteien, welche bloß ein Geschäfts- oder Gewerbe-Vocale in dem Hause innehaben, in demselben jedoch nicht wohnen, sind eben deshalb nicht als Wohnparteien zu betrachten.

6. Die Wohnparteien sind aufmerksam zu machen, daß die zur Ausfüllung des Aufnahmabogens erforderlichen Urkunden (Tauf- und Trauscheine, Heimatscheine, Anstellungsdokumente, Gewerbscheine u. s. w.) auch nach Ausfüllung des Aufnahmabogens ur Einsicht des Gemeindevorstandes oder der Zählungsbeamten in Bereitschaft zu halten sind.

7. Der Ausfüllung des Aufnahmabogens ist der Hausbesitzer oder sein Bestellter einzuziehen, welchem es obliegt, die Angaben der Wohnparteien erforderlichenfalls zu ergänzen und zu berichtigten. Wenn der Hausbesitzer selbst im Hause wohnt, ist er gleichzeitig, wie jede andere Wohnpartei, in den Aufnahmabogen einzutragen.

8. Bezüglich des Viehstandes genügt die summarische Anführung der im Hause vorkommenen Nutzthiere nach den Rubriken der vierten Seite des Aufnahmabogens ohne Sonderung derselben nach den Wohnparteien, welchen sie gehören.

9. Bei Ausfüllung des Aufnahmabogens sind der Hausbesitzer und die Wohnparteien aufmerksam zu machen, daß alle Beteiligten verpflichtet sind, die erforderlichen Angaben vollständig und nach bestem Gewissen zu machen.

Wer sich der Zählung entzieht, oder eine unwahre Angabe macht, oder sonst nach der Vorschrift über die Vornahme der Volkszählung ihm obliegenden Verpflichtung nicht nachkommt, ist mit einer Geldbuße bis zu 20 fl. oder im Falle der Zahlungsunfähigkeit mit einer Freiheitsstrafe bis zur Dauer von 4 Tagen zu belegen.

P o d u k .

1. V zapisnico naj se zapišejo vsi ljudje, ki stanujejo v tisti hiši, po vrsti stanovalnih strank. Stranke pa gredo ena za drugo po staniščnih številah; če stanišča še niso zaznamljena s števili, naj se vpišejo po vrsti počemši od pritličja do najvišega nadstropja.

2. Osebe, ki spadajo k vsaki stanovalni stranki, naj se tudi vpišejo, če so časno iz doma, n. pr. če so kam odšli, če so v bolnici (špitalu), v ječi i. t. d. Sinove in hčere stanovalnih strank pa, če še niso sami svoji, treba je celo takrat zapisati, če so dalj časa iz doma, n. pr. v šolah, v službi kakor posli, kakor vojaki, kakor rokodelski potniki (vandradevi) i. t. d.

3. Ako stranka spada k aktivni vojaščini (k stojni armadi, vojnemu pomorstvu, k armadni ali pomorščeni upravi), naj se v zapisnico zapišejo samo njih svoje v zapovedanem redu, po tem tisti posli ali služabniki in podnajmeniki, kteri niso v djanjski vojaški službi.

Nasproti pa se morajo oficirji, ki so zapustili zlužbo s pridržkom značaja, po tem oficirji, vojaški uradniki in vojaške stranke na počitku z vojaško penzijo ali brez nje, penzionirane ali provisionirane podstranke, moštvo še lužji služno na dopustu (urlavu), dokler se ne pokliče, moštvo iz reserve in deželne brambe, zadnjih zunaj invalidnic živeči patentni in reservacijski invalidi in pa njih svoje i. t. d. tu di, kar se njih tiče, v zapisnico zapisati. Pod skupnim imenom „oficirjev“ se razumevajo tudi oficirstvu prišteti avditorji, zdravniksi in krdejni (vojaški) računarji.

4. Če bi v katerem stanišču dne 31. decembra 1869 nihče ne stanoval, naj se to izrečeno pové.

5. Take stanovalne stranke, ki imajo stanišča v raznih krajih, (n. pr. ki po leti na kmetih prebivajo, po zimi pa v mestu), naj se popisujejo samo v tistem stanišču, v katerem so bile 31. decembra 1869. Če ima kteri najmenik v hiši samo opravilnico ali delalnico, pa v nji ne stanuje, ne sme se ravno spričo tega štetí za stanovalno stranko.

6. Stanovalnim strankam naj se pove, da morajo pisma za napolnitve zapisnice potrebna (krstne liste, poročne liste, domovinske liste, službodavne dekrete, obrtniške liste i. t. d.) imeti pripravljena tudi po tem ko je zapisnica že napolnjena, če bi jih župan ali pa popisni uradniki hteli pogledati.

7. K napisovanju zapisnice je treba poklicati hišnega lastnika ali njegovega namestnika, katega dolžnost je, kjer je treba, dopolniti in popraviti to, kar ktera stranka pové. Če hišni lastnik tudi sam v tisti hiši prebiva, treba je tudi njega, kakor vsako drugo stranko, zapisati v zapisnico.

8. Kar se tiče živine, bode dovolj, če se sumarno zapišejo koristne živali, kar jih je v hiši, po predelkih četrte strani zapisnice (ter jih ni treba ločiti po najmenikih, kterih lastnina so).

9. Kadar se napolnjuje zapisnica, treba je opomniti hišnega lastnika in stanovalne stranke, da je vseh dotičnikov dolžnost, potrebne naznambe popolnoma in po svoji vesti oddati.

Kdar se popisu umakne, ali kaj neresničnega pove, ali kdar v nemar pusti kako drugo dolžnost, ktero po zauskazu zastran popisovanja ima, naj se kazni v denarjih do 20 gld. ali pa, če bi te kazni plačati ne mogel, z zaporem do 4 dnj.

Vestavljene začetki ter potovanje	Name, u. ž. samiščnoime (živame), Vorname (Tauftname), Adelsprädicat und Adelsrang Ime, nameč: prizmek, krstno ime, plemiški pri- delek in stopnja plemstva	Geschlecht Spol	Religion Vera	Familienstand Stan	Beruf oder Beschäftigung Poklic ali s čim se kdo peča	Geburtsort Rojstni kraj	Zuständigkeit Domovinstvo	Anwesend Pričujoč	Abwesend Nepričujoč	Anmerkung Opomba		
	Von jeder Wohnpartei sind in folgender Ordnung einzuschreiben: Das Familiens- Oberhaupt, deren Ehegattin, die Söhne und Töchter nach dem Alter von dem ältesten zum jüngsten abwärts, insoweit sie noch nicht selbstständig sind. Sonstige in gemeinschaftlicher Haushaltung lebende Angestellte, Dienstboten oder andere Personen ent sprechend den Matrik- erträglich zu machen.		Hier ist aufzuführen, ob die Person Römisch-katholisch, Orthodox-kirche, Armenisch-kirche, Griechisch-kirche, Armenisch-nicht-kirche, Evangelisch-Augustinian Confession (Pietisten), Evangelisch-helvetische Confession (Reformierte), Anglikanisch, Mennonit, Unitarisch, Judaistisch, Mohammedanisch u. s. w. ist.	Hier ist einzuführen, ob die Person Lebig, Verheiratet, Verwitwet, oder durch Auflösung der Ehe getrennt ist.	Amt, Nahrungszweig, Gewerbe. Die Art dessesten ist möglichst genau zu bezeichnen, z. B. die Kategorie des Beamten, ob er noch im Dienst oder pensioniert u. dgl. ist, in welchen Dienst er sich befindet; der Gegenstand des Gewerbes oder der Fabrikation, die Gattung des Handwerks u. s. w.	Arbeits- oder Dienstverhältnis. Hier ist anzugeben, ob die Person an der neben bezeichneten Verhältnis selbstständig oder nur als Hilfsarbeiter beschäftigt ist; ob sie z. B. Kaufhüner oder Pfleider des Grundhüdes, oder im Monats- (Jahres) Lohn, oder im Taglohn bei der Landwirtschaft beschäftigt ist; ob sie Unternehmer, Geschäftsführer oder Arbeiter einer Fabrik, ob sie Meister, Geselle, Lehrling, Taglöbner u. s. w. eines Gewerbes, ob sie Beijer, Buchhalter, Commiss u. s. w. einer Handlung ist, ob sie im Dienste bei der Haushaltung steht u. s. s.	Hier ist mit der Ziffer 1 in der entsprechenden Raupe anzugeben, ob die Person in der Gemeinde des Bistums Arnsberg beschäftigt ist; ob sie Unternehmer, Geschäftsführer oder fremd (nicht heimatberechtigt) ist.					
	Pri vsakem najmeniku stanišču posebej je treba vplati:											
	Gospodarje, ženo njegove, sinove in hčere po starosti od najstarejšega do najmlajšega, če če niso sami svoji. Druge slahotike, svake, če žive skup pod enim gospo- darstvom ali druge take osebe, tudi rejence, naj že kaj plačujejo za rejo ali ne. Samo časno pričujoče ude roduvinske ali tujece (gosti). Pošle v pomagače (ksele, včence, kommis i. t. d.), pri najmeniku stanujjoče. Podnajmenike z njih ljudmi in posli (kakor gori). Najmenike postelje (prenočevalce), sostanovalec.		Spol vsake osebe naj se naznani s štivlko 1, ki se postavi v predelek nje spolu primeren.	Rojstno mesto	Uradna služba, aug zasluzek, obrt.	Delavec ali služabnik.	Tu naj se pore, če so oseba ome- njene dela samostojno ali pa kakor pomoci delave deleži; ali je n. pr. lastnik ali zakupnik (štancnik) zemlje, ali služi kmelu za mesecno (letno) plačilo ali za diano; če je podvzetnik, vodnik ali delavec v fabriki, če mojster, ksel, včenec, nadzirac i. t. d. pri obrti, če je imetnik, računar, kommis i. t. d. Samo pri 14 let starih osebah sme se ta predelek poprek prečrtati. Če so pa pri kakem zasluzku (n. pr. v fabriki, pri obrti, v rudniku), naj se to omeni.	Ta naj se s štivlko 1 v primeren predelku pore, jeli oseba v občini popis- vanega kraja domaća (a pravico domovinsko) ali taja (brez domovinstva).				
a	b	c	d	e	f	g	h	i	k	n		
1	Ozink Maria	.	1825	vin. katt	maritka.	füllt in das Landwirtschaft	Krain Slovenia Ternovec	1.	.	.		
2	Ozink Maria	.	1848	.	Anty	füllt in das Wirtschaft	Jino	1.	.	.		
3	Ozink Jozef	1.	1850	.	.	sto.	Jino	1.	.	.		
4	Ozink Matthias	1.	1852	.	.	sto.	Jino	1.	.	.		
5	Ozink Frančišek	10	1857	.	.	Landwirtschaft	Majer	Jino	1.	0		
6	Ozink Jozefina	1	1865	.	.	.	Jino	1.	.	Dimanti Petru		
7												
8												
9												
10												
11												
	Summe Vsah skup}		24									
	Summe Vsah skup}		6	.	5	1						

Wenn die Person ganzlich (auf beiden Augen) eblidet oder taubstumm sein sollte, so ist es hier bemerkt.
Gleich ist hier in jedem Falle genau anzugeben, ob die Person zum jetzigen Zeitpunkte Militär (cum stehen den Ehren, zur Kriegs-Marine, zur Föderal. oder polnischen Ustaschina), zu den noch unbestimmten oder ausländischen Diensten, oder in dem Besitz des Militärs Charakter's qualifizirt, zu dem im Nachtheile mit oder ohne Militärdienst befürchtet wird, Militärdienste oder Parteien, zu den bestimmt oder provisorischen Unterparteien, zu den Parteien oder Reservations-Zusammenden gehört.
Bei jeder als fremd bezeichneten Person ist jene Gemeinde (Bezirk, Land) anzugeben, in welcher dieselbe die Zuständigkeit (Heimatberechtigung) besteht.
Endlich ist hier der Ort (Gemeinde, Bezirk, Land) anzugeben, wo sich die als abwesend eingetragene ehemalige Person befindet.

Če je kdo, da dolrega (naj očeh) slep ali gluhanec, naj se takoj pov. Tudi naj se takoj vesel na tanko pov. če spada k aktivemu vojaštvu (k stojni armadi, kavajemu pomorstvu ali armadi, ali pomorskej upravi), če ju dopustak še liniji služen, reservnik ali brambovec, s pridržkom znacja kvitranje, oficer, oficer vojaški uradnik ali vojaška strankanska posluga, pri vojaški penziji ali hrc nje, penzionirana ali proviziorirana podstranka, patentnai ali rezervacijni invalid.

Pri vsaki toji osebi naj se pove občina (okraj, dežela), kjer ima domovinstvo.

Zadejijo naj se tu pove kraj (občina, okraj, dežela, kraj) in kateri občini, kjer bira domaća oseba, ki je med nepriznajoče zapisana.

Viehstand.

Živina.

Gattung Kterega plemena	Bahl Število	Gattung Kterega plemena	Bahl Število
Hengste } žebci }		Stiere } biki }	
Stuten } kobile }		Rühe } krave }	
Pferde } Konji }		Mindvih Goveja živina	
Wallachen } skopljenci }		Ochsen } voli }	
Füllen bis zum vollendeten dritten Jahre } žebeta do izpolnjenega 3. leta }		Kälber bis zum vollendeten dritten Jahre } teleta do izpolnjenega 3. leta }	
Maulthiere und Maulesel } Mule in mezgi }	ohne Unterschied des Alters und Geschlechtes	Schafel } Ovce }	ohne Unterschied des Alters und Geschlechtes
Esel } Osli }	brez razločka starosti in spola	Ziegen } Koze }	brez razločka starosti in spola
		Borstenvieh } Prešiči }	
		Bienenstöcke } Panjevi čebel }	

Unterschrift.
Podpis.

X Oskar Blazin

Loffra

am 15 Jänner
dne januarja 1870

III.

Zur Volkszählung: Stämpel- und gebührenfrei.

Matthias

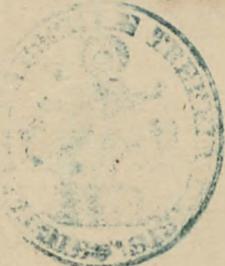
Sohn des Franz Osimak

X und der Maria Kastelic ist zu Verh. Treppen

am (Tag, Monat, Jahr) 16. November 1882 geboren worden.

Ausgefertigt zu Treppen am 20. Dez. 1889

(Siegel.)



Unterschrift des Matrikelführers.

J. Kraemer

III.

Bur Volkszählung: stämpel- und gebührenfrei.

Josef Sohn des Franz Ožink
der Maria Hastedic ist zu Verh Trebnye

(Tag, Monat, Jahr) 19. Mai 1850 geboren worden.

Ausgefertigt zu Trebnye am 23. Dez. 1869

(Siegel.)



Unterschrift des Matrikensführers.

J. Prošman